

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**jetzt bei**

**AEBI**

Kreiselmähwerke  
Turboheuer  
Universal-Heumaschinen  
Maishäcksler  
Universalhäcksler  
Förderbänder  
Miststreuer

Scheibenmähwerke  
Turboschwader  
Ladewagen  
Feldhäcksler

Ballenautomaten  
Mehrzweckwagen

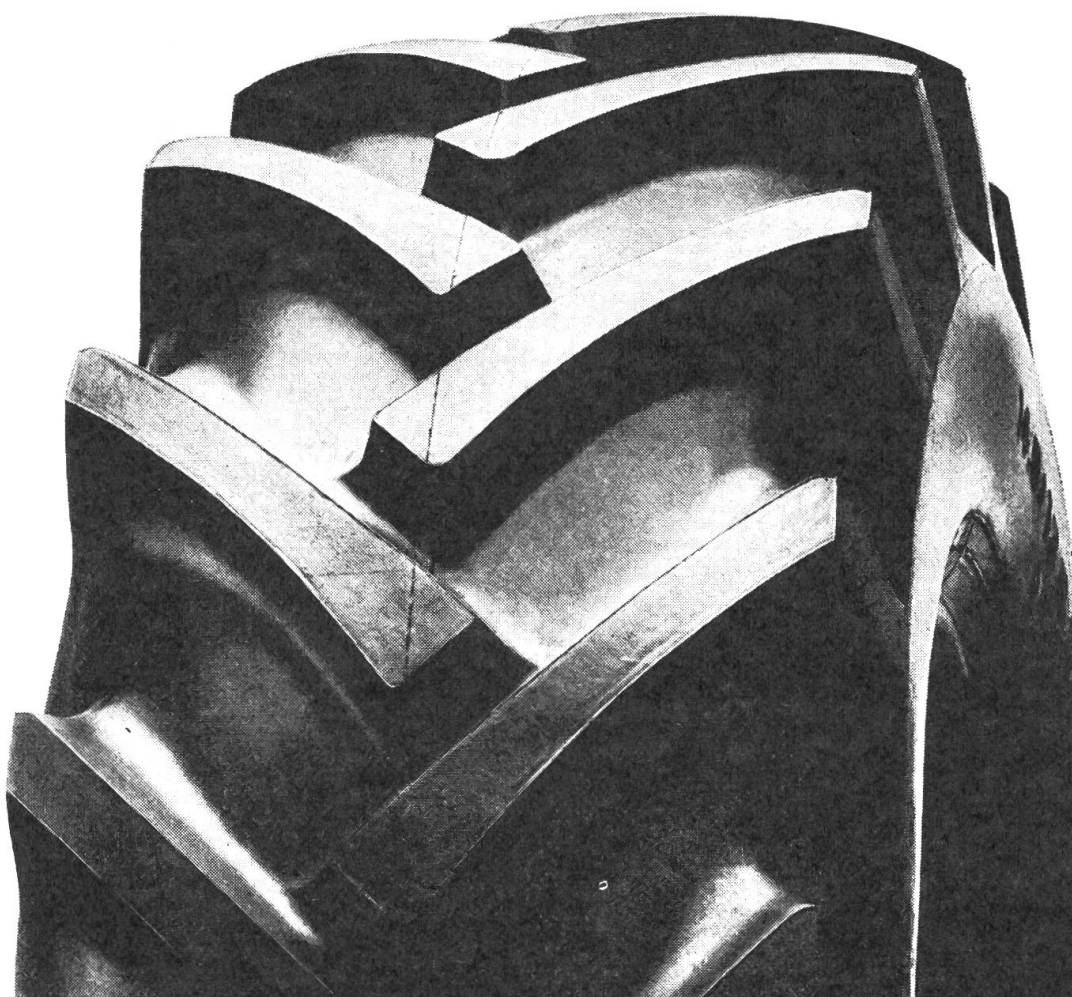
mit dem sprichwörtlichen Aebi-Service  
bei den vielen Aebi-Vertretungen  
in der ganzen Schweiz

**Conti führt einen neuen Reifen für alle Traktoren  
ins Feld:**

## **den CONTI CONTRACT - FARMER**

**Mit diesem Radial-Reifen fährt jeder Traktor radikal  
anders. Er bringt viel mehr Zug. Das bedeutet viel  
mehr Leistung und doch weniger Kraftstoff.**

**Verlangen Sie ausführliche Auskünfte  
bei Ihrem Reifenfachmann.**



# **Continental**

# Hürlimann

## **Einzigartige Vorteile:**

- Vollranksteuerung mit nur 3.17 m Wenderadius!
- Federschwingachse (Gesundheitsachse)!  
Jeder der die einmaligen Vorteile dieser Achse kennt, wird sie nie mehr missen wollen.
- Drei Hydrauliksteuerventile: serienmässig.

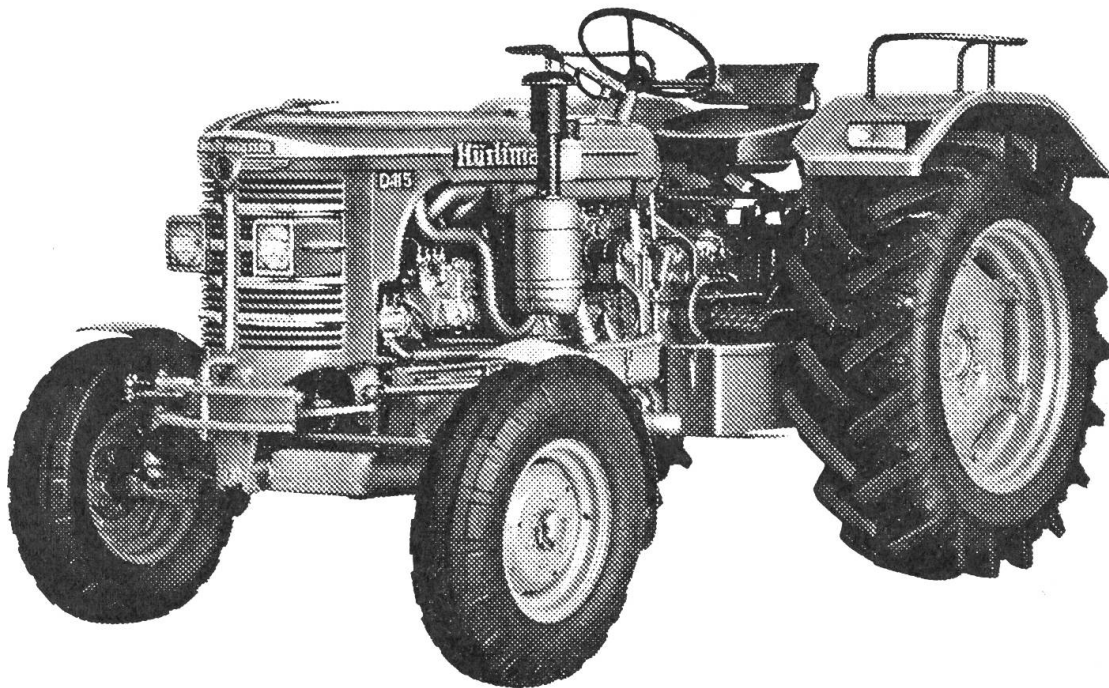
## **Die grosse Neuheit: Abgas-Turbo - Lader**

### **Einzigartige Vorteile:**

1. Bis 20% mehr Leistung.
2. Bis 15% Brennstoffeinsparung.
3. Erstaunlich ruhiger Lauf, saubere Abgase und deshalb ein viel angenehmeres Fahren des Traktors.
4. Durch den viel weicheren Lauf des Motors erhöht sich die sprichwörtlich gewordene hohe Lebensdauer noch bedeutend mehr.

Alle führenden Lastwagenfabriken Europas verkaufen ihre Lastwagen nur noch mit Abgas-Turbo-Lader.

Der Abgas-Turbo-Lader ist in Zukunft bei der Rationalisierung in der Landwirtschaft in führender Stellung.



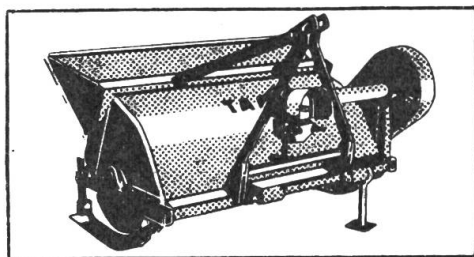
**Der einzige 100prozentige Schweizer Traktor bürgt für Qualität, Wertbeständigkeit und hohe Lebensdauer.**





Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst!

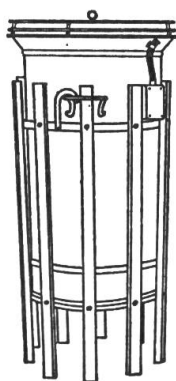
# TAARUP



## TAARUP Maisstengelzerteiler

Arbeitsbreiten 1,50, 2,10 und 3 m. Dreipunktbau. Solideste.

TAARUP und Spragelse  
Schlegelmäher. Kippwagen.



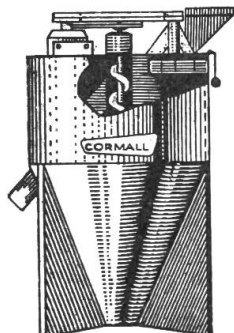
Hochwertiges Heu  
und Getreide mit  
dem Hochleistungs-  
lüfter (3, 4 u. 7,5 PS)

## RASANT

kühlt erhaltene Heu-,  
Emd- und Garben-  
stöcke rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm, (SEV-  
geprüft). Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.

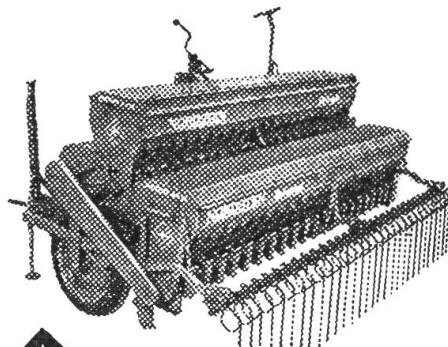
## Hammer- und Stahlscheibenmühlen



## Mahl- und Mischanlagen Cormall

Preisgünstigeres Misch-  
futter! Mahlen und mischen  
Sie selbst.

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300 bis 1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu Fr. 5796.- montiert. Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



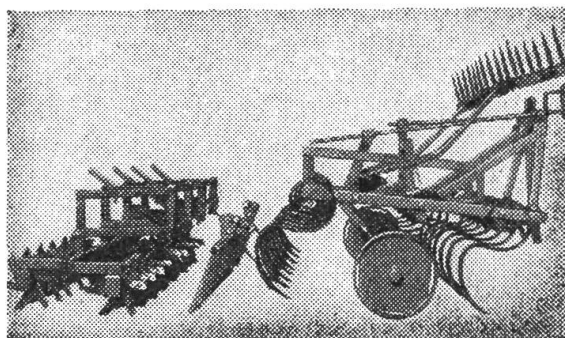
## NORDSTEN

### «Lift-o-Matic»

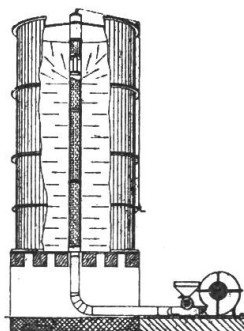
Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung. Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch die Dreipunkthydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- Sämeeinrichtung schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzeigerwechsler.

NORDSTEN produziert jährlich 10'000 Sämaschinen!



TAUL- und GRIESSER-Kulturreggen,  
seit Jahren die preisgünstigsten.



## Getreidetrocknung

Getreideförderung  
Lagerung durch unsere  
Silos, Gebläse und  
Förder-Schnecken.

GRIESSER-Kornsilos 7 To.  
nur Fr. 1130.-. Auch andere  
Grössen lieferbar.

Durchlaufwaagen,  
Elevatoren, Vorreiniger etc.

Qualität und günstige  
Preise.

Vergleichsofferten verlangen.  
Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.  
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche **Beratung** durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.  
10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage netto. Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch

# GRIESSER Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH

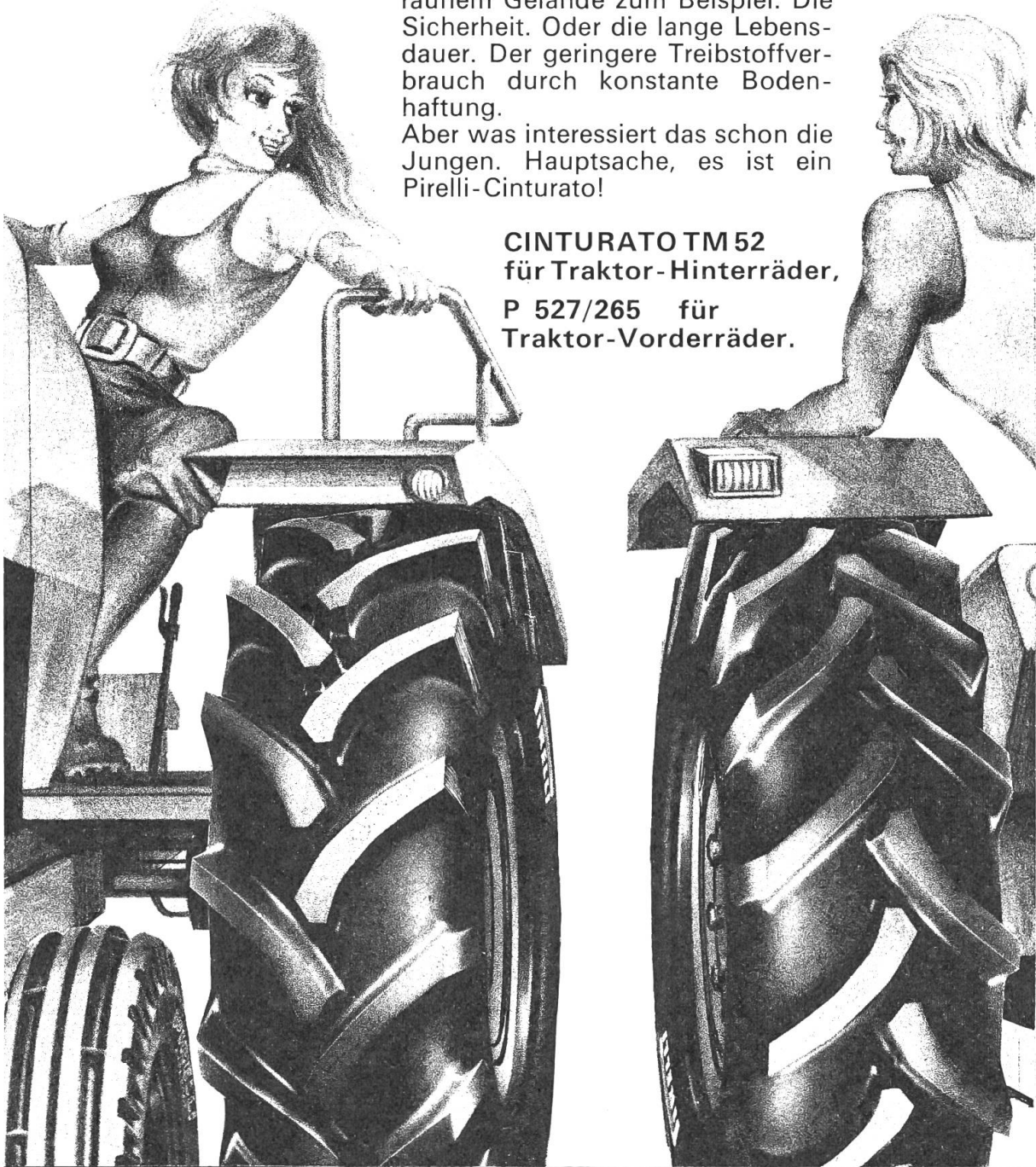
Tel. 052 - 41 11 22 / 23

## «Hallo Partner!»

Wenn ein Mädchen und ein Junge sich bei der Arbeit begegnen, sprechen sie natürlich nicht vom Pirelli-Traktorreifen... obschon es darüber einiges zu sprechengebe: die grosse Schonung von Fahrer und Fahrzeug durch weiches Ausfedern harter Stösse in rauhem Gelände zum Beispiel. Die Sicherheit. Oder die lange Lebensdauer. Der geringere Treibstoffverbrauch durch konstante Bodenhaftung.

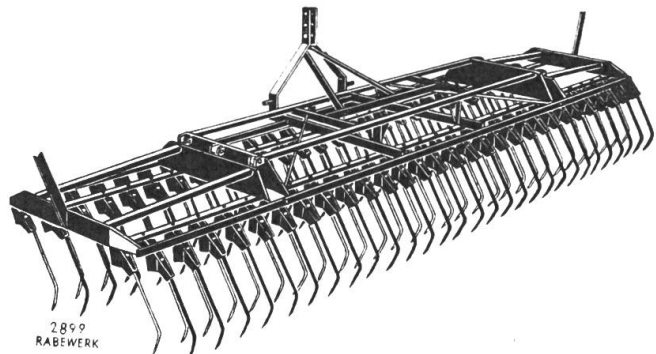
Aber was interessiert das schon die Jungen. Hauptsache, es ist ein Pirelli-Cinturato!

**CINTURATO TM 52**  
für Traktor-Hinterräder,  
**P 527/265** für  
Traktor-Vorderräder.



**PIRELLI CINTURATO AGRICOLO**

## Pflegearbeiten leicht gemacht mit dem Rabewerk-Hackstriegel



Durch das Striegeln erreicht man eine nachhaltige Unkrautbekämpfung, eine Lockerung verkrusteter Erde und eine wirksame Steuerung des Wasserhaushaltes im Boden.

Arbeitsbreiten 2,68 m bis 6,20 m

Verlangen Sie unseren Gratisprospekt!

Generalvertretung für die Schweiz:

**DEZLHOFFER AG** Landmaschinen, Traktoren  
9246 Niederbüren SG Telefon 071 - 81 14 21

● Mitglieder! Besucht zahlreich die Veranstaltungen der Sektion! ●

### VGL Mistzetter

ein Programm, unvergleichlich in  
Qualität und Vielseitigkeit  
zu günstigsten Preisen!



#### VGL Gross-Mistzetter

B 55 und B 65; 5,5 und 6,5 t mit über-  
schwerem Chassis, für höchste  
Ansprüche

Seit 10 Jahren  
haben sich MULI-Mistzetter  
tausendfach bewährt, sind streugenau,  
unverwüstlich, vielseitig einsetzbar und preiswert

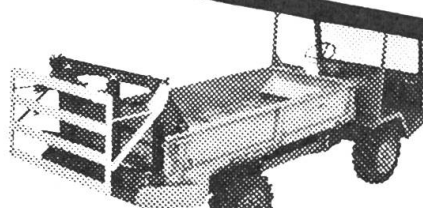
**Vertriebsgesellschaft  
für Landmaschinen m.b.H.,  
Luzernerstr. 18, 6030 Ebikon  
Tel. (041) 36 76 26 / 27 Telex 78578**

**MULI  
Bergmistzetter**  
2 und 3 t Tragkraft,  
mit Feinstreuerwerk



**MULI Mistzetter**  
3,2, 4 und 5 t Tragkraft

# VGL



**VGL Aufbau-Mistzetter** für Schilter  
Transporter  
aller Fabrikate.

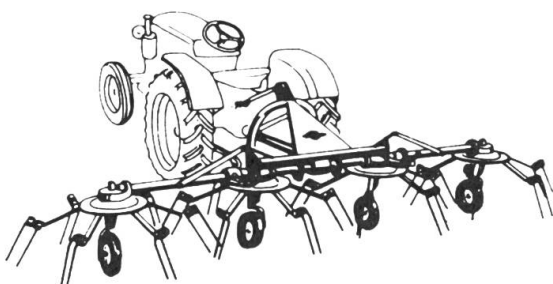
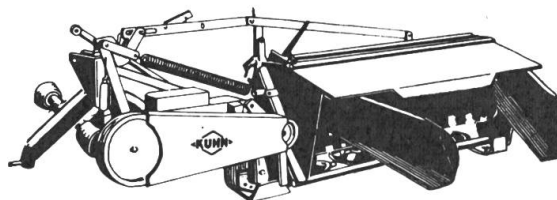
**Neu:**  
3 m³ Aufbau Heck-  
und Seitenstreuer ab Fr. 5200.—



# Heuerntemaschinen von KUHN... Für Sie immer ein Gewinn!

## KUHN-Mähknickzetter FC 44

Speziell für den Einsatz in der Graswirtschaft gebaut, bietet dieses Gerät die Kombination Mähen-Knicken-Zetten in einem Arbeitsgang. Die Knickintensität ist mit einem Handgriff verstellbar. Kleiner Zugkraftbedarf (nur 30 PS an der Zapfwelle). Mähleistung bis 1,5 ha/Std.



## KUHN-Giroheuer

Die einfache und zweckmässige Konstruktion garantiert einwandfreie Arbeit.

GF 22/23 Arbeitsbreite 3,00 m

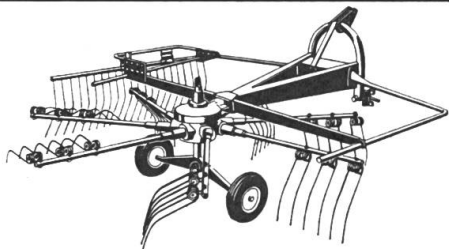
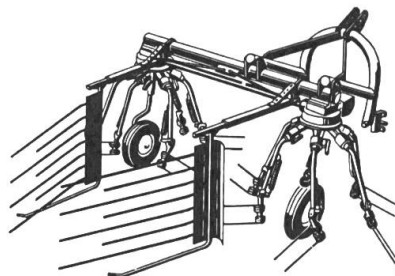
GF 440 Arbeitsbreite 3,60 m, gezogen  
oder als Dreipunktmachine

GF 452 Arbeitsbreite 5,20 m, gezogen  
oder für Dreipunktbau

Schwadgetriebe lieferbar.

## KUHN-Girostar GRS 20

Dieser Kombinationsmaschine wurde am Salon de Paris eine Goldmedaille verliehen. Die Funktionen: Zetten und Wenden sowie Schwaden und Schwaden streuen. Der Girostar GRS 20 ist die einzige Universalmaschine auf dem Markt, die in allen Funktionen einwandfreie Arbeit leistet.



## KUHN-Giroschwader GA280P

Der einzige Schwader mit Ölbadgetriebe!

Nur eine Schmierstelle!

Die saubere Rechenarbeit selbst bei hoher Fahrgeschwindigkeit sowie die sprichwörtliche Solidität haben dieses Gerät berühmt gemacht.

**Kundendienst und komplettes Ersatzteillager stehen zur Verfügung**

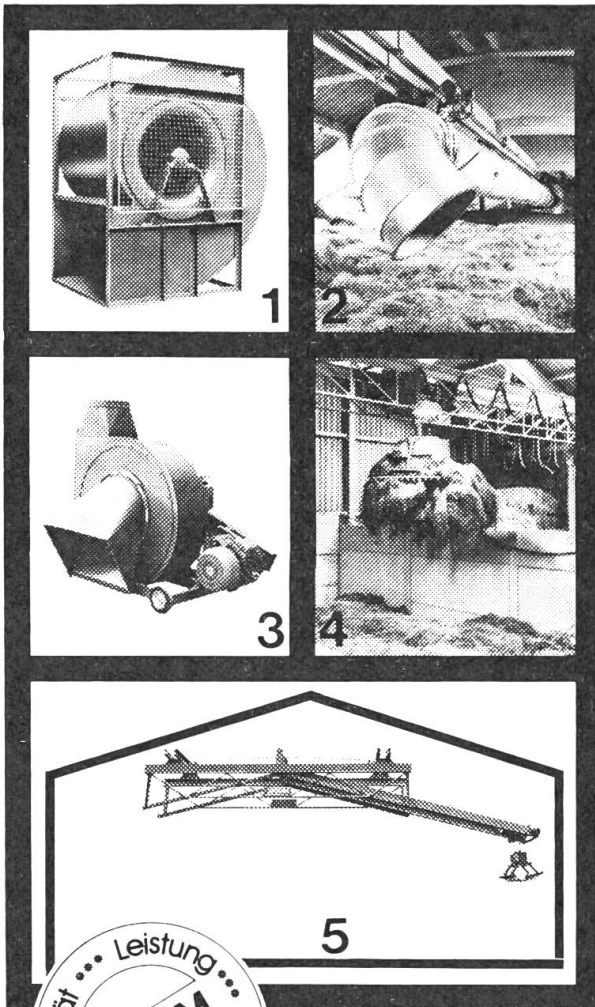
Verlangen Sie ein unverbindliches Angebot beim Importeur:

# Service Company AG Dübendorf

8600 Dübendorf Usterstrasse 124/126 Telex SERCO CH55256 Tel. 01 820 12 12



**GRIMM-Landmaschinen  
fürs Jahr  
1976 und danach!**



- 1 GRIMM-Radialventilatoren mit allerbestem Wirkungsgrad. Im Leistungstest unter 55 Radialventilatoren – der Beste.
- 2 GRIMM-Verteileranlagen für jede Betriebsgröße. Teleskopautomaten für jeden Gebläsetyp.
- 3 GRIMM-Abladegebläse in mehreren Ausführungen. Für jedes Fördergut.
- 4 GRIMM-Greiferkrananlagen – vollendet in Konstruktion und Vielseitigkeit.
- 5 Neuling im Programm ist der GRIMM-Greiferkran KR 600 T für Fachwerk-, Alt- und Neubauten. Sein Ausleger kann wahlweise nach beiden Seiten ausgefahren werden.

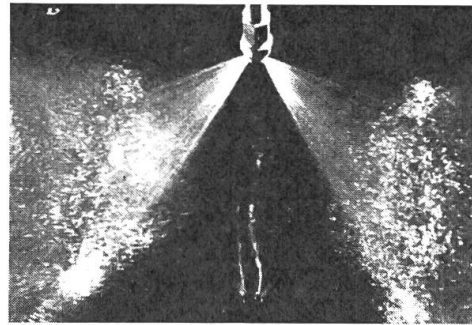
Verlangen Sie unverbindliche Beratung oder unseren Landmaschinenkatalog.

# GRIMM

GRIMM-Maschinenbau, 8340 Hinwil  
Telefon (01) 937 13 29

## *TeeJet*® **DÜSEN** UND ARMATUREN

**FÜR BESSEREN PFLANZENSCHUTZ**



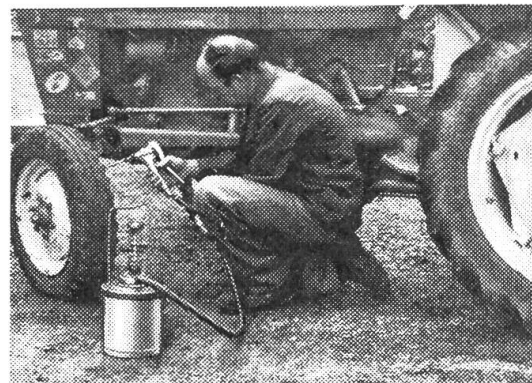
**TEEJET-DOPPEL-FLACHSTRAHL-DÜSE 2-60-11003**

BESSERE BENETZUNG DURCH ZWEIFACHES, SCHRÄGES ANSPRITZEN UND KLEINERES TROPFEN-SPEKTRUM BEI NIEDRIGEM DRUCK, FÜR HERBIZIDE, INSEKTIZIDE, FUNGIZIDE IM FELDBAU, IM GETREIDE U.A.

VERLANGEN SIE AUSFÜHRLICHE INFORMATION.

## **W. SCHAUMLÖFFEL**

TELEFON 01/737 21 83 CH-8903 BIRMENSCHWIL ZH  
TELEX 58466 SPRAY CH RISIRAINSTRASSE 7



### **MINI-LUBE, die perfekte SCHMIERANLAGE**

passt auf den Original-Fettbehälter 5 kg Ihres Fettlieferanten. Zweistufen-Schmierpistole mit 700 bar Maximaldruck – jede Schmierstelle wird sicher und mühelos durchgeschmiert.



**Ernst Hausmann & Co. AG**  
8045 Zürich, Telefon 01/66 15 44

**Coupon** ☐ senden Sie mir den Prospekt  
☐ ich möchte die MINI-LUBE  
unverbindlich probieren.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



# CLAAS

## Marathon-Sieger



76-06 CH

Erntezeit. Heiße Tage, harter Einsatz. Stunde um Stunde dreschen, dann gleich mit einer CLAAS-Hochdruckpresse hinterher. Ein Marathon-Lauf für jede Maschine. Da zeigt sich, was CLAAS wirklich kann. Die MARKANT 40 und MARKANT 50; die CONSTANT und DOMINANT; robust, solide, sicher. Zuverlässig bis ins letzte Detail. CLAAS-Pressen halten voll durch und leisten unübertroffen saubere Arbeit. Und darauf kommt es an.

Das Gute immer noch besser machen – Ehrensache für uns Erntespezialisten.



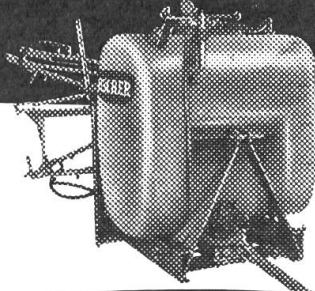
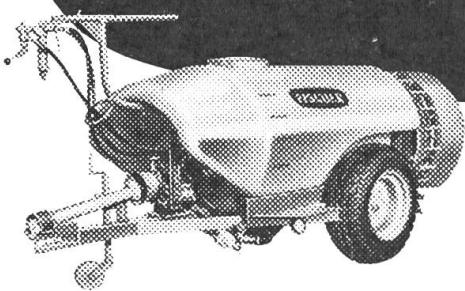
**Stark  
in der Ernte-  
auf CLAAS  
ist Verlaß**

**LANDMASCHINEN AG, 3018 Bern-Bümpliz-Süd, Telefon 031 / 56 12 01**  
**HANS MEIER, Landmaschinen, 8460 Marthalen ZH, Telefon 052 / 43 21 21**  
**FRIED, Landmaschinen AG, 5322 Koblenz AG, Telefon 056 / 46 13 21**

# Kompakte, ausgereifte Spritz-Geräte

Für einen besseren Pflanzenschutz im Obst-, Wein- und Ackerbau.

# FISCHER



**Filiale Bern**  
FISCHER AG  
3028 Bern-Spiegel  
Bellevuestr. 140  
Tel. 031 53 81 31

**FISCHER**

**FISCHER AG, Spritzenfabrik**  
Petit-Clos 8, 1800 Vevey, Tel. 021 51 32 43

**Filiale Ostschweiz**  
FISCHER AG  
8552 Felben b/Frauenfeld  
Tel. 054 9 98 21

## Der Praktiker wählt vollhydraulisch

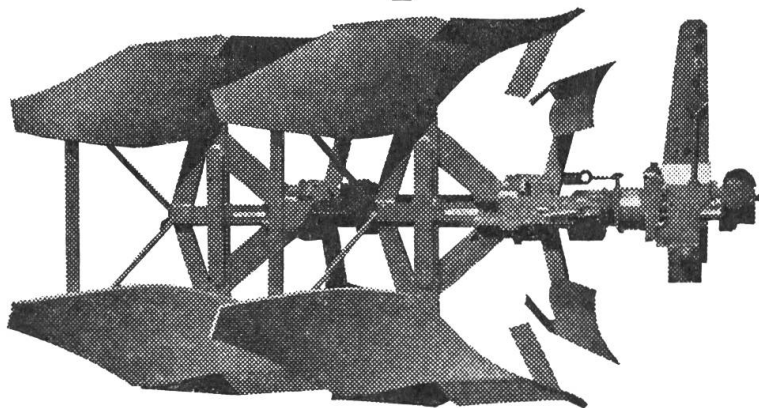
Daher gibt's bei ALTHAUS heute schon keine Zweischarpflüge mehr mit gewöhnlicher Handwendung. Unsere modernen Geräte sind nur noch **vollhydraulisch** oder mit **Zapfwelle** drehbar. Das ist echter Fortschritt und vorallem Rationalisierung: daher der enorm günstige Verkaufspreis. Machen Sie einen Preisvergleich — dann werden auch Sie sich für ALTHAUS entscheiden.

Grosser Durchlass — keine Verstopfungen

Spezielle Maisvorschäler und auf Wunsch verlängerte Ausführung

Rascher Einzug auf volle Furchentiefe

Baukasten-System: leicht umstellbar von 2- auf 3-Schar oder umgekehrt



Wählen Sie Schweizer Qualität - wählen Sie ALTHAUS

**ALTHAUS+CO AG**



Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

# kunz Ihr fortschrittlicher Partner...

## ...in der Landwirtschaft



## LEYLAND-TRAKTOREN

- eine sinnvolle, lückenlose Typenreihe
- tausendfach bewährt
- mit dem bekannten kunz-Service
- bitte verlangen Sie unser Angebot oder unsern Besuch

### UNSER PROGRAMM

- Kartoffelvollernter SAMRO
- Kartoffelsortierer KS
- Kartoffellegemaschinen
- Kipper
- Mistzetter
- Förderbänder und Förderanlagen
- Transporter
- Zuckerrübensvollernter
- Zuckerrübenverladestationen
- Weinbergtraktoren

**BON**

T

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ich wünsche Unterlagen

- ☐ 48 PS
- ☐ 56 PS
- ☐ 71 PS
- ☐ 85 PS
- ☐ 100 PS



Generalvertretung für die Schweiz

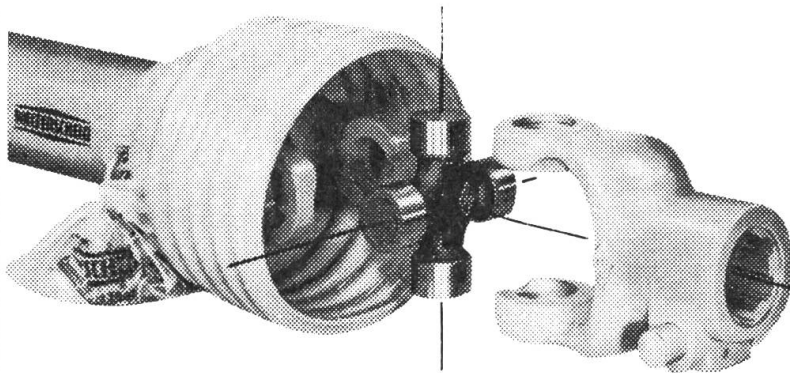
**kunz maschinen ag 3400 burgdorf tel. 034 22 55 55**

Filiale Landquart Telefon 081 - 51 27 77



# WALTERSCHEID

**"Gelenkwellen-Ersatzteile  
immer griffbereit."**



Beratung und Service

**Paul Forrer AG Zürich**

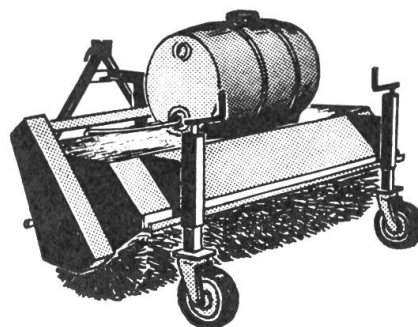
Aargauerstrasse 250

8048 Zürich Postfach

Tel. 01643933/35 Telex Pafor 58230

## Wira Kehrfix

Strassen-Kehrmaschinen für  
Tarktoranbau mit oder ohne  
Sammelbehälter und Sprüh-  
vorrichtung.



**DEZLHOFER AG, Landmaschinen**  
9246 Niederbüren SG  
Telefon 071 - 81 14 21

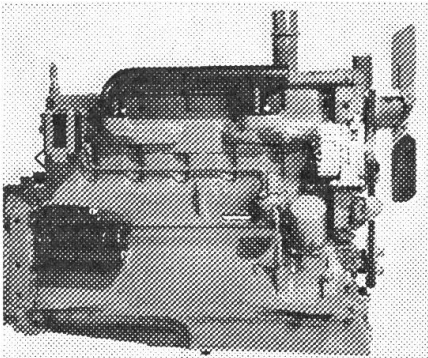
## Information

- Merkblatt Nr. 2 des SVLT  
«Reparaturen und Revisionen»  
Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 3 des SVLT  
«Ankauf von landw. Maschinen»  
Fr. 0.50
- Muster-Reparaturauftrag  
Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 4 des SVLT  
«Handwerkliches Können ist  
bäuerliche Tradition»  
Fr. 0.60

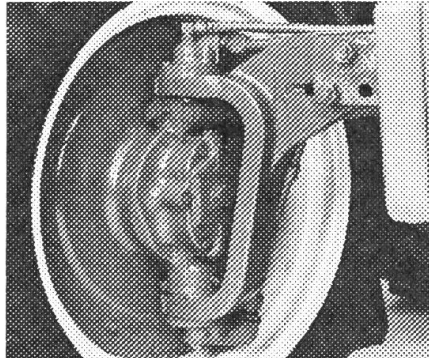
Alle Preise verstehen sich **inkl.**  
Porto- und Versandkosten.

Am einfachsten bestellt man gegen  
Einzahlung des entsprechenden  
Betrages auf das Postcheckkonto  
80 - 32608 (Zürich) Schweiz. Ver-  
band für Landtechnik, Brugg.  
(Auf der Rückseite des grünen  
Einzahlungsscheines angeben, was  
man mit der Zahlung bestellt!)

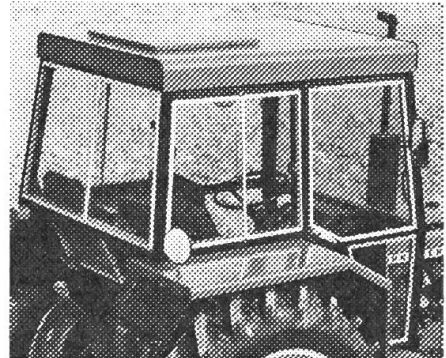
# John Deere bringt neue Leistung, neuen Komfort und noch mehr Zuverlässigkeit in neuer Form.



Kraftvolle John Deere-Motoren mit enormen Drehmomentreserven. Sie können zwischen 32 kW (41 PS) und 107 kW (145 PS) wählen. Vergessen Sie nicht, auch nach dem gesenkten Kraftstoffverbrauch zu fragen.



Ein neuer hydrostatischer Frontantrieb – auf Wunsch bei den Typen 2130 und 3130 – ermöglicht zuverlässiges Arbeiten selbst unter schwierigsten Bedingungen. Scheibenbremsen im Ölbad mit hoher Bremskraft erhöhen die Manövrierfähigkeit.



Die Fahrer-Sicherheits-Cab (F.S.C.) – jetzt auf Wunsch für drei Modelle – schützt Sie vor Wittereeinflüssen und übertrifft alle derzeit geltenden Vorschriften über Geräuschdämpfung und Sicherheit.

Die 30-er-Serie der John Deere-Traktoren hat sich in aller Welt rasch den Ruf besonderer Zuverlässigkeit, leichter Bedienung und Leistungsfähigkeit erworben. Jetzt haben wir der ganzen Reihe ein neues Gesicht, noch mehr technische Perfektion und weitere Zusatzausrüstungen gegeben. Ihr John Deere-Fachhändler informiert Sie gerne über die Einzelheiten.

Betrachten Sie diese neuen Traktoren gründlich und kritisch. So kritisch wie wir.



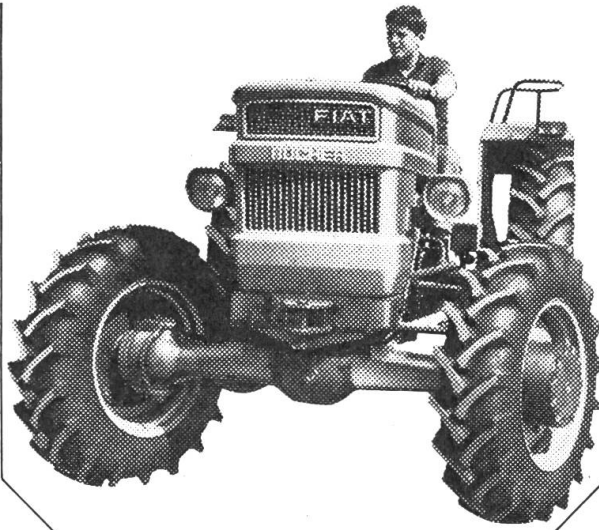
ATS 11040

**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36**



# Warum tragen die weitaus

# meisten Traktoren mit Vierradantrieb den Namen FIAT?



**1** weil FIAT der Welt grösster Hersteller von Traktoren mit Vierradantrieb ist und darum auch aus den grössten Erfahrungen schöpfen kann, und weil die FIAT-Traktoren durch ihre Leistungen und ihre Zuverlässigkeit längst das Vertrauen der Landwirte erworben haben

**2** weil sich die vollkommene Einheit von Traktor und Original FIAT-Fronttriebachse als besonders vorteilhaft erweist

**3** weil die Gewichtsverteilung so geschickt erfolgt ist, dass die wirkungsvollsten Zug- und Bremsleistungen erzielt werden können

**4** weil die FIAT-Vorderachse mit den Aussenritzeln (Planetenuntersetzer) die grosse Bodenfreiheit, den günstigen Pendelweg und den grossen Radeinschlag gewährleisten

**5** weil die robusten wasserdicht geschlossenen Doppelkreuzgelenke wartungsfrei sind und keinen Verschleiss verursachen.

Dazu gibt es noch viele andere wichtige Gründe, warum Ihr nächster Traktor ein FIAT sein soll.

## BUCHER

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01/856 03 22

## BON

Bon für Prospekt  
FIAT-Traktoren

Adresse \_\_\_\_\_

BG 2047